

**CLAIMS**

- 1           1.       Method for internationalizing the content of markup documents (8),  
2           which consists of:
  - 3           •       detecting a tag dedicated to the localization of the document (8), one or  
4           more localization attributes, and possibly a default localization value associated with said  
5           tag by means of a localization tool (11);
  - 6           •       searching, if necessary, in storage means (9) in a translation file (10) for the  
7           localized value of the element associated with this or these localization attribute(s);
  - 8           •       replacing the tag in the document (8) with the localized value found in the  
9           translation file (10), or with the default localization value, or with a value obtained via  
10          automatic transcription functions.
- 1           2.       Method according to claim 1, characterized in that it consists of searching  
2           for the type of the document (8) in order to recognize the tags used in said document and  
3           their grammar and syntax, and performing a detection of the tags dedicated to  
4           localization.
- 1           3.       Method according to either of claims 1 and 2, characterized in that it  
2           consists of using as localization attributes a unique identifier, an element type, and  
3           possibly parameters and/or specific attributes of the type.
- 1           4.       Method according to any of claims 1 through 3, characterized in that the  
2           tag dedicated to location assumes the formalism of a markup language.
- 1           5.       Method according to claim 4, it consists of using tags that are not provided  
2           in the markup language, used for localization purposes.
- 1           6.       Method according to any of claims 1 through 5, characterized in that it  
2           consists of creating, prior to the detection, the translation file (10) that includes the  
3           localization attribute or attributes of the element or elements to be localized, associated  
4           with the corresponding localized value of the localization attribute or attributes in a given  
5           language.

1        7.     Method according to claim 1, characterized in that prior to the detection,  
2     the localization tool (11) is implemented in a dynamic code generation language, and the  
3     code of the tool (11) is loaded into the document (8), which dynamically generates its own  
4     code, the replacement of the tags taking place as the code of the document (8) is generated  
5     dynamically.

1        8.     System for implementing the method according to any of claims 1 through  
2     7, characterized in that it includes a localization tool (11) and means (9) for storing a  
3     translation file.

1        9.     Method for internationalizing the content of markup documents (8), which  
2     consists of:  
3        • means (7) for storing markup documents (8);  
4        • means (9) for storing the translation files (10) of the documents (8);  
5        • a localization tool (11) connected to said storage means (7, 9) and allowing the  
6        content of the document (8) to be localized using the translation file (10).

1        10.    System according to claim 9, characterized in that the localization tool (11)  
2     is implemented in a dynamic code generation language, and the code of the tool (11) is  
3     loaded into the document (8), which dynamically generates its own code.

1        11.    System according to claim 9, characterized in that the localization tool (11)  
2     is a CGI component.

1        12.    Method for editing and internationalizing markup documents (8) that  
2     consists, each time during the editing of the document (8) that a user enters content to be  
3     internationalized, of associating one or more localization attributes with said content,  
4     proposing the entry of a default value of the content to be internationalized, and proposing  
5     the entry of all or some of the various values assumed by this content in the various target  
6     languages of the document being edited, of creating the document (8) and associated  
7     translation files (10) from information obtained from the user, and storing said files in  
8     storage means (16).

1        13.    Editing and internationalization system comprising an editor (14) in a  
2        machine (15) for editing markup documents (8), which makes it possible to create  
3        reference files (8) and associated translation files (10) from information obtained from the  
4        user and store them in storage means (16).